

VarioClean

9W

11W

18W

36W



Bedrijfsinstructie

Consignes

Betriebsanweisung

Operating instructions

Inhoud – Contenu – Inhalt – Contents

Wij danken u voor de aankoop van dit product en wensen u veel waterplezier.

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit et vous souhaitons bien du plaisir avec cet appareil.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben, und wünschen Ihnen viel Wasserspaß.

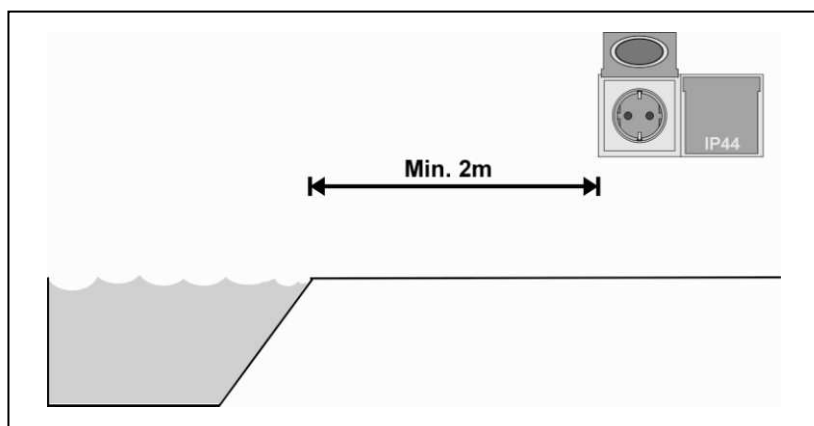
Thank you for purchasing this product, we hope it brings you many hours of water pleasure.

Nederlands: **Pagina 4**
Français: **Page 8**
Deutsch: **Seite 12**
English: **Page 16**

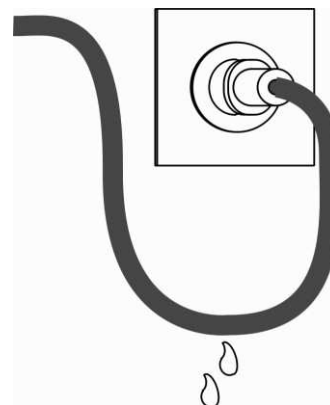
VarioClean 9W	VarioClean 11W	VarioClean 18W	VarioClean 36W
230-240V ~ 50 Hz	230-240V ~ 50 Hz	230-240V ~ 50 Hz	230-240V ~ 50 Hz
P1: 12W	P1: 15W	P1: 20W	P1: 40W
UV-C PL 9W G23	UV-C PL 11W G23	UV-C PL 18W 2G11	UV-C PL 36W 2G11
IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Tmax. 35°C	Tmax. 35°C	Tmax. 35°C	Tmax. 35°C

Tekeningen – Schémas – Abbildungen – Drawings

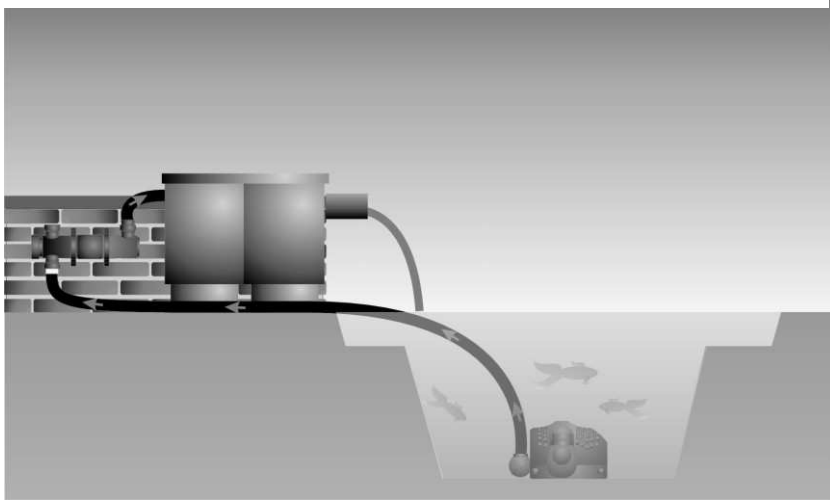
Afbeelding 1 – Illustration 1 – Abbildung 1 – Figure 1



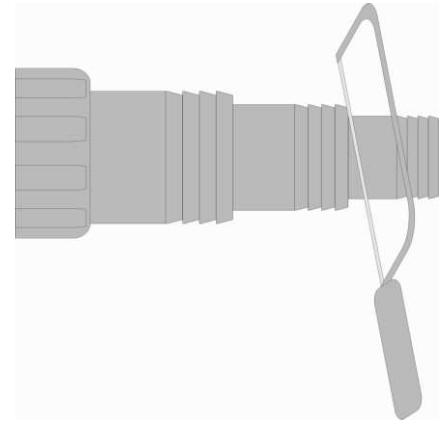
**Afbeelding 2 – Illustration 2
Abbildung 2 – Figure 2**



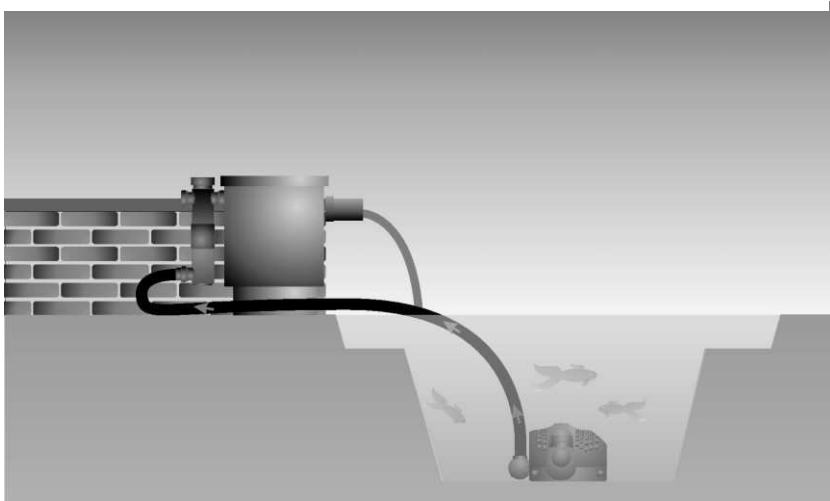
Afbeelding 3 – Illustration 3 – Abbildung 3 – Figure 3



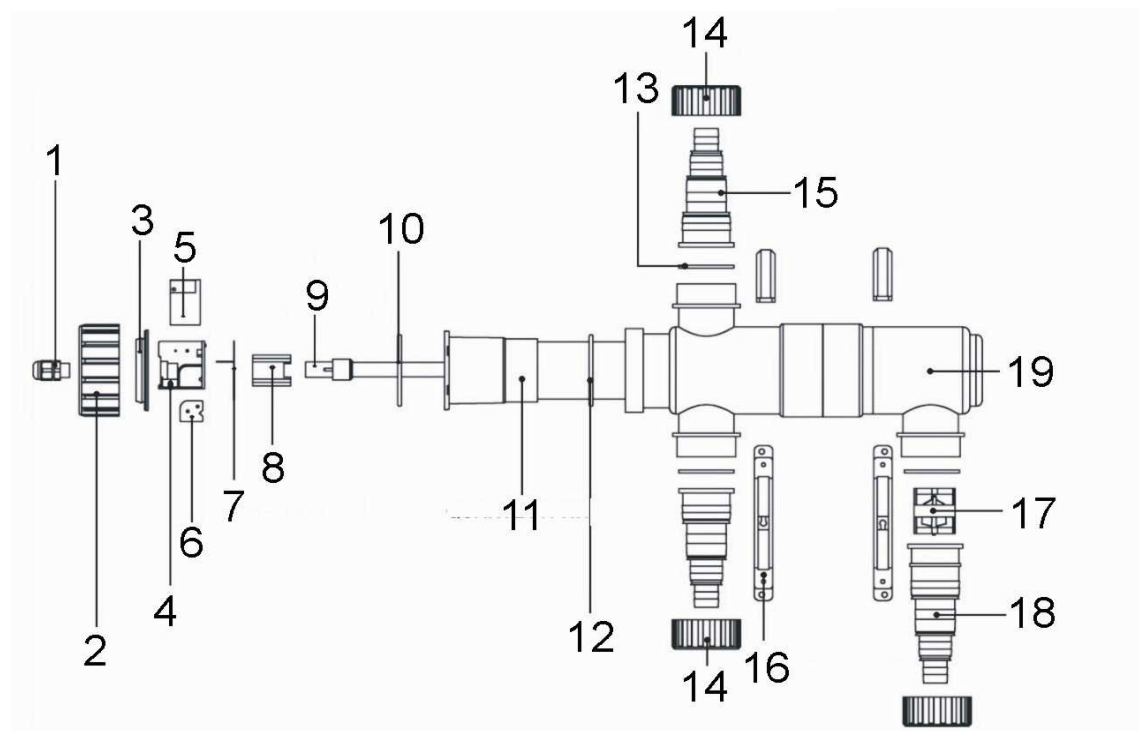
Afbeelding 6 – Illustration 6
Abbildung 6 – Figure 6



Afbeelding 4 – Illustration 4 – Abbildung 4 – Figure 4



Afbeelding 5 – Illustration 5 – Abbildung 5 – Figure 5





Personen, die de bedrijfsinstructie niet kennen, mogen de UV-C unit niet gebruiken!

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogensbeperking of gebrek aan ervaring en / of kennis, tenzij ze worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door het krijgen van een instructie hoe het apparaat te gebruiken. Kinderen moeten worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Toepassing

De VarioClean is bedoeld voor gebruik bij de visvijver met als doel het reinigen van groen vijverwater met zweefalgen. Om de gedode zweefalgen uit het water te filteren moet een VarioClean gecombineerd worden met een filter.

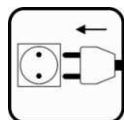
Het gebruik in of aan zwembaden is niet toegestaan!

Voor de technische gegevens van de filter, verwijzen wij u naar het typeplaatje of de tabel op pagina 2.



Veiligheidsvoorschriften

- **UV-C stralen zijn gevaarlijk de ogen en de huid. Kijk nooit rechtstreeks in het UV-C licht wanneer de UV-C van de VarioClean is ingeschakeld.**
- Een ingebouwde veiligheidsschakelaar beschermt tegen UV-C straling als het apparaat open is; de UV-C lamp brandt uitsluitend als de UV-C unit volledig gemonteerd is!
- De correcte functie van de lamp, in bedrijf is gemakkelijk en veilig te controleren bij het transparante kijkglas
- **Let op!** Het gebruik van deze VarioClean is alleen toegestaan als de aanwezige elektrische installatie voldoet aan de wettelijke normen. Bij twijfel dient u een vakkundige installateur te raadplegen.
- De VarioClean mag alleen aangesloten worden op een installatie met een aardlekschakelaar (30mA) en een contactdoos met randaarde.
- De netspanning en het stroomsoort moeten met de gegevens op het typeplaatje overeenkomen.
- Een contactdoos dient op een vochtvrije plaats, minstens 2 meter van de rand van het water geplaatst te zijn. (zie afbeelding 1, pagina 2)
- Voordat de VarioClean in gebruik wordt genomen, moet eerst het motorhuis, het netsnoer en de stekker gecontroleerd worden op beschadigingen.
- Belangrijk: bij beschadiging van het netsnoer, de stekker of het motorhuis mag de VarioClean niet meer gebruikt worden. Reparatie is niet mogelijk omdat de kabel vast in de motor is ingegoten en daarom niet vervangbaar.
- De VarioClean dient nooit opgehangen of getransporteerd te worden aan de stroomleiding (kabel) zelf.
- Verplaats of hang de VarioClean nooit op aan het netsnoer.
- Houd de stekker vrij van vocht. Om te voorkomen dat water via het snoer naar de stekker loopt, moet er een lus gevormd worden. (zie afbeelding 2, pagina 2)
- Bij werkzaamheden aan de VarioClean of in het water altijd de stekker uit de contactdoos nemen, zodat de stroomtoevoer naar de VarioClean verbroken is.
- De VarioClean mag niet gebruikt worden als er zich personen in het water bevinden.
- De VarioClean mag uitsluitend gebruikt worden buiten het water IP44.
- De VarioClean mag uitsluitend gebruikt worden voor het reinigen van water met een maximum temperatuur van 35°C.
- Bescherm de VarioClean tegen vorst en bevriezing.
- Bescherm de VarioClean tegen directe zonnestralen.

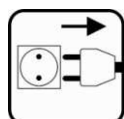


Ingebruikname (zie afbeelding 3 t/m 6 pagina 3)

Belangrijk: als de unit in bedrijf is moet er water door stromen.

Beschadiging is anders niet uitgesloten.

- Er mogen alleen pompen aangesloten worden met een max. druk van 3 meter (0.3 Bar).
- De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 35°C.
- Bij montage op een vloer of wand (zie afbeelding 3): Bevestig de UV-C unit met de hiervoor bedoelde klemvoeten (16).
- Bij montage direct aan een filter (zie afbeelding 4). Bevestig de UV-C met de draadaansluiting van de UV-C buis (19) aan de filter.
- Zorg ervoor dat het elektrische gedeelte van de UV-C niet kan overstromen met water, wanneer de UV-C in een put wordt gemonteerd.
- De kwartsglasbuis (11) kan door het vijverwater vervuild worden, hierdoor verminderd de UV-C straling. De kwartsglasbuis (11) moet daarom regelmatig gereinigd worden, afhankelijk van de vervuiling door het vijverwater.
- De UV-C lamp (9) heeft een levensduur van ongeveer 7000 uur en moet na ieder seizoen vervangen worden.
- Op de in- en uitgang van deze UV-C kunnen koppelingen met 1½" binnendraad aangesloten worden.
- Sluit op één van de 3 draadaansluitingen de transparante slangtule (18) met de wartel (14) en afdichtingring (13) aan met waterstroom indicatie (17) deze dient als aansluiting voor de toevoerslang van de pomp naar de UV-C.
- Sluit op een ander draadaansluiting (niet tegen over de toevoerslang) de zwarte slangtule (15), met de wartel (14) en afdichtingring (13) aan. Deze dient voor de afvoerslang van de UV-C naar een filter, een beekloop of direct terug naar de vijver.
- Op de overgebleven draadaansluiting kan het kijkglas, met een wartel (14) en afdichtingring (13) gemonteerd worden.
- Zaag de slangtule af voor de juiste diameter van de slang, er kan slang met een diameter van 20, 25, 32 of 40 mm worden aangesloten.
- Kijk voor de juiste pomp keuze naar het doorstromingadvies op de verpakking.



Vervangen van de UV-C lamp (zie afbeelding 5 pagina 3)

Wanneer de UV-C lamp 7000 uren heeft gebrand of wanneer het water weer groen kleurt moet de UV-C lamp worden vervangen.

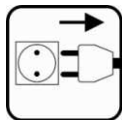
Schakel de UV-C en de pomp uit door de stekkers uit het stopcontact te nemen.

LET OP! UV-C licht is schadelijk voor huid en ogen, schakel altijd de VarioClean uit voordat u verder gaat met het vervangen van de UV-C lamp.

1. Let op de veiligheidsmaatregelen.
2. De wartel (2) van de eindkap (3) los draaien, tegen de klokrichting in.
3. De eindkap (3) voorzichtig eraf halen, want hieraan is de UV-C lamp (9) bevestigd.
4. Let op de afdichting (10) van de eindkap (3).
5. UV-C lamp (9) uit de lampfitting (8) nemen en de UV-C lamp (9) vervangen voor een nieuwe. Raak de nieuwe UV-C lamp (9) niet met de handen aan, maar gebruik hiervoor een schone, zachte doek.
6. Oude UV-C lampen mogen niet kapot gemaakt worden of bij het gewone huisafval gedaan worden. UV-C lamp bij chemisch afval deponeren.
7. Plaats de afdichting (10) weer op de UV-C.
8. Eindkap (3) met UV-C lamp (9) voorzichtig terug plaatsen.
9. Wartel (2) van de eindkap (3) vastdraaien, met de klok richting mee.
10. Wanneer alle delen weer goed gemonteerd zijn, kan eerst de pomp en daarna de UV-C worden ingeschakeld.

Zorg ervoor dat alle delen schoon en droog zijn, voordat ze worden teruggeplaatst.





Reinigen of vervangen van het kwartsglas (zie afbeelding 5 pagina 3)

Wanneer het water groen blijft, ondanks de UV-C lamp is vervangen, kan het zijn dat het kwartsglas schoongemaakt moet worden. Een vervuilt kwartsglas vermindert de intensiteit van de UV-C straling.

Schakel de UV-C en de pomp uit door de stekkers uit het stopcontact te nemen.



LET OP! UV-C licht is schadelijk voor huid en ogen, schakel altijd de VarioClean uit voordat u verder gaat met het vervangen van de UV-C lamp.

1. Let op de veiligheidsmaatregelen.
2. UV-C unit volledig leeg laten lopen.
3. De wartel (2) van de eindkap (3) los draaien, tegen de klokrichting in.
4. De eindkap (3) voorzichtig eraf halen, want hieraan is de UV-C lamp (9) bevestigd.
5. Let op de afdichtring (10) van de eindkap (3).
6. UV-C lamp (9) uit de lampfitting (8) nemen.
7. Kwartsglasbuis (11) voorzichtig uit de behuizing (19) nemen, let op de rode afdichtring (12) van de kwartsglasbuis (gebruik hiervoor geen gereedschap).
8. Alle delen voorzichtig reinigen, hiervoor geen scherpe, krassende hulpmiddelen gebruiken. Gebruik schoon water.
9. Wanneer kwartsglasbuis (11) of de afdichtringen (10+12) kapot zijn deze vervangen.
10. De afdichtring (12) op de kwartsglasbuis (11) schuiven en beide delen in de behuizing (19) schuiven.
11. Plaats de afdichtring (10) weer op de UV-C.
12. Eindkap (3) met UV-C lamp (9) voorzichtig terug plaatsen.
13. Wartel (2) van de eindkap (3) vastdraaien, met de klok richting mee.
14. Wanneer alle delen weer goed gemonteerd zijn, kan eerst de pomp en daarna de UV-C worden ingeschakeld.



Winterperiode

- Bescherm de VarioClean tegen vorst.
- Haal het water uit de VarioClean voor de vorstperiode.
- Reinig de VarioClean zoals eerder beschreven, voordat de VarioClean wordt opgeborgen.
- De VarioClean droog en vorstvrij opbergen.



Het verwijderen en opslaan van afval

Elektrische apparaten die in het huishouden zijn gebruikt, dien volgens EU-richtlijnen verwijderd te worden.

Het product mag niet met het normale huisvuil worden afgevoerd, maar dient apart te worden verzameld.

U moet er zelf zorg voor dragen dat het apparaat op een speciaal daarvoor bestemde verzamelplaats wordt ingeleverd. En deze op een milieuvriendelijke manier wordt gedemonteerd en verwerkt.

Meer informatie over lokale afvalverzamelpunten vindt u bij de gemeente van uw woonplaats.



Garantievoorwaarden

Op de VarioClean wordt 24 maanden garantie verleend welke ingaat op het moment van aankoop. U dient hiervoor de aankoopbon als bewijs te bewaren.

Schade aan de VarioClean binnen de garantietermijn, ontstaan door een productie en/of materiaalfout, wordt kosteloos hersteld of er wordt een vervangend product aangeboden.

Rotor, UV-C lamp, kwartsglas, natuurlijke slijtage, drooglopen, gebruiksfouten, kalkaanslag, te weinig onderhoud, bevriezing, ondeskundige reparaties en schade ontstaan door onjuist gebruik vallen niet onder de garantieaanspraak.

Bij veranderingen aan de VarioClean, zoals het inkorten van de stroomkabel of het afknippen van de stekker, vervalt de garantieaanspraak.

Gevolgschade ontstaan door het uitvallen of verkeerd gebruiken van de VarioClean valt buiten de aansprakelijkheid van de leverancier.

Bij aanspraak op garantie, het product inclusief garantiebewijs en aankoopbon inleveren bij de dealer.



Les personnes qui ne connaissent pas les consignes ne peuvent pas utiliser la pompe !

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des limitations au niveau corporel, sensoriel ou mental ou présentant un manque d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont accompagnées par une personne responsable pour leur sécurité ou si elles ont reçu une formation à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Application

Le VarioClean est destiné à une utilisation dans l'étang à poisson afin de nettoyer les eaux vertes des algues. Pour filtrer les algues mortes de l'eau, le VarioClean doit être combiné à un filtre.

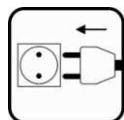
L'utilisation dans des piscines n'est pas autorisée !

Pour les caractéristiques techniques du filtre, nous vous renvoyons à la fiche signalétique ou au tableau de la page 2.



Consignes de sécurité

- **Les rayonnements UV-C sont dangereux pour les yeux et la peau. Ne regardez jamais directement la lumière UV-C lorsque l'UV-C du VarioClean est activée.**
- Un disjoncteur intégré protège contre le rayonnement UV-C lorsque l'appareil est ouvert ; la lampe UV-C brûle exclusivement lorsque l'unité UV-C est entièrement installée !
- Le fonctionnement correct de la lampe peut être contrôlé facilement et en toute sécurité via le regard transparent
- **Attention !** L'utilisation de ce VarioClean est uniquement autorisée si l'installation électrique présente répond aux normes légales. En cas de doute, vous devez consulter un installateur professionnel.
- Le VarioClean peut uniquement être raccordé à une installation avec disjoncteur différentiel (30mA) et une prise de courant équipée d'une prise de terre.
- La tension du réseau et le type de courant doivent correspondre aux données sur la plaque signalétique.
- La prise de courant doit être placée à un endroit non humide, à au moins 2 mètres du bord de l'eau (voir illustration 1, page 2).
- Avant que le VarioClean ne soit mis en service, il faut d'abord contrôler si le logement du moteur, le cordon d'alimentation et la prise ne sont pas endommagés.
- Important : si le cordon d'alimentation, la prise ou la cage du moteur sont endommagés, le VarioClean ne peut plus être utilisé. La réparation n'est pas possible parce que le câble est scellé à demeure dans le moteur et ne peut donc être remplacé.
- Le VarioClean ne peut jamais être suspendu ou transporté par le (câble) de courant même.
- Ne déplacez ou ne suspendez jamais le VarioClean par le cordon d'alimentation.
- Tenez la fiche à l'abri de l'humidité. Pour éviter que de l'eau ne pénètre via le cordon vers la fiche, il faut faire une boucle (voir illustration 2, page 2).
- Lors de travaux au VarioClean ou dans l'eau, il faut toujours retirer la fiche de la prise de courant afin d'interrompre l'arrivée de courant vers le VarioClean.
- Le VarioClean ne peut pas être utilisé si des personnes se trouvent dans l'eau.
- Le VarioClean peut uniquement être utilisé hors de l'eau IP44.
- Le VarioClean peut uniquement être utilisé pour le nettoyage de l'eau ayant une température maximale de 35°C.
- Protégez le VarioClean contre le gel.
- Protégez le VarioClean contre le rayonnement direct du soleil.

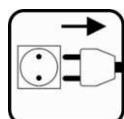


Mise en service (voir illustrations 3 à 6, page 3)

Important : lorsque l'unité est en service, de l'eau doit couler.

Sinon, des dommages peuvent se produire.

- Seules des pompes d'une pression maximum de 3 mètres (0.3 Bar) peuvent être raccordées.
- La température de l'eau ne peut dépasser 35°C.
- En cas de montage au sol ou au mur (voir illustration 3) : Fixez l'unité UV à l'aide des pieds de serrage destinés à cet effet (16).
- En cas de montage directement sur un filtre (voir illustration 4). Fixez l'unité UV au raccordement fileté du tuyau UV-C (19) au filtre.
- Veillez à ce que la partie électrique de l'unité UV ne puisse déborder d'eau lorsque l'unité UV est installée dans un puits.
- Le tuyau du verre de silice (11) peut être Sali par l'eau de l'étang, ce qui peut réduire le rayonnement UV. Le tuyau du verre de silice (11) doit être nettoyé régulièrement, selon le degré de pollution de l'eau de l'étang.
- La lampe UV-C (9) possède une durée de vie d'environ 7000 heures et doit être remplacée chaque saison.
- Des filets intérieures 1½" peuvent être raccordés sur l'entrée et la sortie de ces lampes UV-C.
- Raccordez à l'un des 3 raccords filetés le tulle de tuyau transparent (18) avec l'émerillon (14) et le joint (13) avec l'indication du débit d'eau (17) cela sert de raccordement pour le tuyau d'alimentation de la pompe vers l'UV-C.
- Raccordez à un autre raccord fileté (pas contre le tuyau d'alimentation) le tulle de tuyau noir (15), avec l'émerillon (14) et le joint (13). Celui-ci sert pour le tuyau d'évacuation de l'UV-C vers un filtre, une rivière ou directement vers l'étang.
- Le silice de verre, avec un émerillon (14) et un joint (13) peut être installé sur le raccord fileté restant.
- Sciez le tulle de tuyau au diamètre correct, un tuyau d'un diamètre de 20, 25, 32 ou 40 mm peut être raccordé.
- Cherchez les conseils de débit sur l'emballage en fonction de la pompe.



Remplacement de la lampe UV-C (voir illustration 5 page 3)

Lorsque la lampe UV-C a brûlé 7000 heures ou lorsque l'eau devient à nouveau verte, la lampe UV-C (20) doit être remplacée.

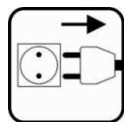
Désactivez l'UV-C et la pompe en enlevant les fiches de la prise de courant.

ATTENTION ! La lumière UV-C est nocive pour la peau et les yeux, désactivez toujours le VarioClean avant de poursuivre avec le remplacement de la lampe UV-C.



1. Attention aux consignes de sécurité.
2. Dévissez l'émerillon (2) de la coiffe d'extrémité (3) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Enlevez prudemment la coiffe d'extrémité (3) car la lampe UV-C (9) y est fixée.
4. Attention au joint (10) de la coiffe d'extrémité (3).
5. Enlevez la lampe UV-C (9) du raccord (8) et remplacez la lampe UV-C (9) par une nouvelle. Ne touchez pas la lampe UV-C (9) avec les mains mais utilisez un chiffon doux et propre.
6. Les anciennes lampes UV-C ne peuvent être cassées ou jetées aux ordures ménagères. Déposez la lampe UV-C aux déchets chimiques.
7. Remplacez le joint (10) sur l'unité UV.
8. Remplacez prudemment la coiffe d'extrémité (3) avec la lampe UV-C (9).
9. Fixez l'émerillon (2) de la coiffe d'extrémité (3), en serrant dans le sens des aiguilles d'une montre.
10. Lorsque toutes les pièces sont bien installées, la pompe et ensuite l'unité UV peuvent être activées.

Veillez à ce que toutes les parties soient propres et sèches avant de les remplacer.



Nettoyage ou remplacement du verre de silice (voir illustration 5 page 3)

Lorsque l'eau reste verte, malgré le remplacement de la lampe UV-C, le verre de silice peut devoir être nettoyé. Un verre de silice sale diminue l'intensité du rayonnement UV-C. Désactivez l'UV-C et la pompe en enlevant les fiches de la prise de courant.



ATTENTION ! La lumière UV-C est nocive pour la peau et les yeux, désactivez toujours le VarioClean avant de poursuivre avec le remplacement de la lampe UV-C.

1. Attention aux consignes de sécurité.
2. Videz entièrement l'unité UV-C.
3. Dévissez l'émerillon (2) de la coiffe d'extrémité (3) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Enlevez prudemment la coiffe d'extrémité (3) car la lampe UV-C (9) y est fixée.
5. Attention au joint (10) de la coiffe d'extrémité (3).
6. Enlevez la lampe UV-C (9) du raccord de lampe (8).
7. Enlevez prudemment le tuyau du verre de silice (11) du logement (19), attention au joint rouge (12) du tuyau du silice de verre (n'utilisez pas d'outils pour ce faire).
8. Nettoyez prudemment toutes les pièces, n'utilisez pas pour ce faire d'outils tranchants et rayants. Utilisez de l'eau propre.
9. Lorsque le tuyau de silice de verre (11) ou les joints (10+12) sont cassés, les remplacer.
10. Glissez le joint (12) sur le tuyau du verre de silice (11) et glissez les deux parties dans le logement (19).
11. Remplacez le joint (10) sur l'unité UV.
12. Remplacez prudemment la coiffe d'extrémité (3) avec la lampe UV-C (9).
13. Fixez l'émerillon (2) de la coiffe d'extrémité (3), en serrant dans le sens des aiguilles d'une montre.
14. Lorsque toutes les pièces sont bien installées, la pompe et ensuite l'unité UV peuvent être activées.



Période hivernale

- Protégez le VarioClean du gel.
- Retirez l'eau du VarioClean durant la période de gel.
- Nettoyez le VarioClean comme décrit plus tôt, avant de le ranger.
- Rangez le VarioClean dans un endroit sec, à l'abri du gel.



L'élimination et le stockage des déchets

Les appareils électriques qui sont utilisés dans le ménage doivent être éliminés conformément aux directives EU.

L'appareil ne peut pas être évacué avec les déchets ménagers normaux, mais il doit être collecté à part.

Vous devez vous assurer vous-même que l'appareil soit remis dans un lieu de collecte conçu spécialement à cette fin et qu'il soit démonté et traité d'une manière respectueuse de l'environnement.

Vous trouverez de plus amples informations sur les points locaux de collecte des déchets auprès de la mairie où se situe votre habitation.



Conditions de garantie

Une garantie de 24 mois est accordée sur le VarioClean. Elle entre en vigueur au moment de l'achat. Vous devez dès lors conserver le bon d'achat comme preuve de paiement. Les dégâts au VarioClean, survenant durant la période de garantie, dus à une erreur de production et/ou de matériaux, seront réparés sans frais ou l'on vous offrira un produit de remplacement. Le rotor, la lampe UV-C, le verre de silice, l'usure naturelle, le fonctionnement à sec, les erreurs d'utilisation, les dépôts calcaires, le manque d'entretien, le gel, les réparations non professionnelles et les dégâts dus à une mauvaise utilisation ne relèvent pas de la garantie.

En cas de modifications apportées au VarioClean, notamment la diminution du cordon d'alimentation ou le cisaillement de la fiche, la garantie est annulée.

Les dommages dus à la chute ou à une utilisation erronée du VarioClean ne relèvent pas de la responsabilité du fournisseur.

En cas de recours à la garantie, vous devrez fournir au revendeur le produit, ainsi que le certificat de garantie et le bon d'achat.



Personen, die nicht mit der Betriebsanweisung vertraut sind, dürfen die Pumpe nicht verwenden!

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit einer körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderung oder fehlenden Erfahrungen und/oder Kenntnissen gedacht, es sei denn, sie werden dabei von einer Person betreut, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder sie erhalten eine Anleitung zum Gebrauch des Geräts.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um dafür zu sorgen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Anwendung

Der VarioClean wurde für die Anwendung bei Fischteichen entwickelt und dient dazu, grünes Teichwasser mit Schwebalgen zu reinigen. Um die abgetöteten Schwebalgen aus dem Wasser zu filtern, muss ein VarioClean mit einem Filter kombiniert werden.

Der Gebrauch in oder an Schwimmbädern ist nicht erlaubt!

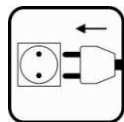
Informationen zu den technischen Daten des Filters finden Sie auf dem Typenschild oder in der Tabelle auf Seite 2.



Sicherheitsvorschriften

- UV-C-Strahlen stellen eine Gefahr für Augen und Haut dar. Schauen Sie daher niemals in das UV-C-Licht, wenn die UV-C-Einheit des VarioClean eingeschaltet ist.
- Ein eingebauter Sicherheitsschalter schützt vor UV-C-Strahlung, wenn das Gerät offen ist; die UV-C-Lampe brennt ausschließlich, wenn die UV-C-Einheit vollständig montiert ist!
- Die einwandfreie Funktion der Lampe im Betrieb kann einfach und sicher durch das transparente Schauglas kontrolliert werden.
- **Achtung!** Der Gebrauch dieses VarioClean ist nur zulässig, wenn die vorhandene elektrische Anlage die gesetzlichen Normen erfüllt. Wenden Sie sich bei Zweifel an einen fachkundigen Installateur.
- Der VarioClean darf nur an eine Anlage mit einem Schutzschalter (30 mA) und einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden.
- Die Netzspannung und der Stromtyp müssen den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Eine Steckdose muss an einem feuchtigkeitsfreien Ort und mindestens 2 Meter vom Wasserrand entfernt angebracht sein (siehe Abbildung 1, Seite 2).
- Bevor der VarioClean in Betrieb genommen wird, müssen das Motorgehäuse, das Netzkabel und der Stecker auf Beschädigungen kontrolliert werden.
- Wichtig: Bei einer Beschädigung des Netzkabels, des Steckers oder des Motorgehäuses darf der VarioClean nicht mehr verwendet werden. Eine Reparatur ist nicht möglich, weil das Kabel angegossen ist und daher nicht ausgetauscht werden kann.
- Der VarioClean darf nie am Stromkabel selbst aufgehängt oder transportiert werden.
- Halten Sie den VarioClean niemals am Netzkabel fest, wenn Sie diesen umstellen, und hängen Sie ihn nicht am Netzkabel auf.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker vor Feuchtigkeit geschützt ist. Um zu verhindern, dass Wasser über das Kabel zum Stecker läuft, muss das Kabel in einem Bogen geführt werden (siehe Abbildung 2, Seite 2).
- Bei Arbeiten am VarioClean oder im Wasser muss immer der Stecker aus der Steckdose gezogen werden, sodass die Stromzufuhr zum VarioClean unterbrochen ist.
- Der VarioClean darf nicht verwendet werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.

- Der VarioClean darf nur außerhalb des Wassers verwendet werden (IP44).
- Der VarioClean darf nur zum Reinigen von Wasser mit einer Höchsttemperatur von 35°C verwendet werden.
- Schützen Sie den VarioClean vor Frost und Einfrieren.
- Schützen Sie den VarioClean vor direkten Sonnenstrahlen.

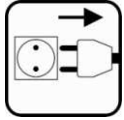


Inbetriebnahme (siehe Abbildung 3 bis 6 auf Seite 3)

Wichtig: Wenn die Einheit in Betrieb ist, muss Wasser hindurchströmen.

Beschädigungen sind sonst nicht auszuschließen.

- Es dürfen nur Pumpen mit einem max. Druck von 3 Metern (0,3 Bar) angeschlossen werden.
- Die Wassertemperatur darf nicht höher als 35°C sein.
- Bei einer Montage auf dem Boden oder an der Wand (siehe Abbildung 3): Befestigen Sie die UV-Einheit mit den dafür vorgesehenen Klemmfüßen (16).
- Bei der Montage direkt an einem Filter (siehe Abbildung 4). Befestigen Sie die UV-Einheit mit dem Gewindeanschluss des UV-C-Rohres (19) am Filter.
- Sorgen Sie dafür, dass der elektrische Teil der UV-Einheit nicht mit Wasser überströmen kann, wenn die UV-Einheit in einer Grube montiert wird.
- Das Quarzglasrohr (11) kann durch das Teichwasser verschmutzt werden, dadurch reduziert sich die UV-C-Strahlung. Das Quarzglasrohr (11) muss daher regelmäßig gereinigt werden, das Intervall ist von der Verschmutzung des Teichwassers abhängig.
- Die UV-C-Lampe (9) hat eine Lebensdauer von etwa 7000 Stunden und muss nach jeder Saison ausgetauscht werden.
- An den Ein- und Ausgang dieser UV-C-Einheit können Kupplungen mit 1½"-Innengewinde angeschlossen werden.
- Schließen Sie an einen der 3 Gewindeanschlüsse die transparente Schlauchtülle (18) mit einer Überwurfmutter (14) und einem Dichtring (13) mit Wasserstromindikation (17) an, diese dient als Anschluss für den Zufuhrschlauch der Pumpe zur UV-C-Einheit.
- Schließen Sie an einen anderen Gewindeanschluss (nicht gegenüber dem Zufuhrschlauch) die schwarze Schlauchtülle (15) an, mit der Überwurfmutter (14) und dem Dichtring (13). Dieser Schlauch dient als Abfuhrschlauch von der UV-C-Einheit zu einem Filter, einem Flusslauf oder direkt zurück in den Teich.
- An den übrig gebliebenen Gewindeanschluss kann das Schauglas mit einer Überwurfmutter (14) und einem Dichtring (13) montiert werden.
- Sägen Sie die Schlauchtülle für den richtigen Durchmesser des Schlauchs ab, es kann ein Schlauch mit einem Durchmesser von 20, 25, 32 oder 40 mm angeschlossen werden.
- Informationen, die Ihnen bei der Wahl der richtigen Pumpe helfen, finden Sie bei der Empfehlung zur Fördermenge auf der Verpackung.



Austauschen der UV-C-Lampe (siehe Abbildung 5 Seite 3)

Wenn die UV-C-Lampe 7000 Stunden gebrannt hat oder wenn sich das Wasser grün färbt, muss die UV-C-Lampe ausgetauscht werden.

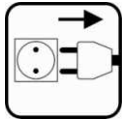
Schalten Sie die UV-C-Einheit und die Pumpe aus, indem Sie die Stecker aus der Steckdose ziehen.



ACHTUNG! UV-C-Licht ist schädlich für Haut und Augen, schalten Sie den VarioClean daher immer aus, bevor Sie mit dem Austauschen der UV-C-Lampe weitermachen.

1. Beachten Sie die Sicherheitsmaßnahmen.
2. Lösen Sie die Überwurfmutter (2) der Endkappe (3), drehen Sie diese dazu entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Nehmen Sie die Endkappe (3) vorsichtig ab, daran ist nämlich die UV-C-Lampe (9) befestigt.
4. Achten Sie dabei auf den Dichtring (10) der Endkappe (3).
5. Nehmen Sie die UV-C-Lampe (9) aus der Lampenfassung (8) und ersetzen Sie die UV-C-Lampe (9) durch eine neue Lampe. Fassen Sie die neue UV-C-Lampe (9) nicht mit den Händen an, sondern verwenden Sie dazu ein sauberes, weiches Tuch.
6. Alte UV-C-Lampen dürfen nicht kaputt gemacht werden oder mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die UV-C-Lampe gehört zum Sondermüll.
7. Setzen Sie den Dichtring (10) wieder auf die UV-Einheit auf.
8. Setzen Sie die Endkappe (3) mit der UV-C-Lampe (9) wieder vorsichtig ein.
9. Drehen Sie die Überwurfmutter (2) der Endkappe (3) fest (drehen Sie dazu im Uhrzeigersinn).
10. Wenn alle Teile wieder richtig montiert sind, können Sie zuerst die Pumpe und dann die UV-Einheit einschalten.

Sorgen Sie dafür, dass alle Teile sauber und trocken sind, bevor diese wieder eingesetzt werden.



Reinigen oder Austauschen des Quarzglas (siehe Abbildung 5 auf Seite 3)

Wenn das Wasser grün bleibt, obwohl die UV-C-Lampe ausgetauscht wurde, muss möglicherweise das Quarzglas gereinigt werden. Ein verschmutztes Quarzglas verringert die Intensität der UV-C-Strahlung.

Schalten Sie die UV-C-Einheit und die Pumpe aus, indem Sie die Stecker aus der Steckdose ziehen.



ACHTUNG! UV-C-Licht ist schädlich für Haut und Augen, schalten Sie den VarioClean daher immer aus, bevor Sie mit dem Austauschen der UV-C-Lampe weitermachen.

1. Beachten Sie die Sicherheitsmaßnahmen.
2. Entleeren Sie die UV-C-Einheit vollständig.
3. Lösen Sie die Überwurfmutter (2) der Endkappe (3), drehen Sie diese dazu entgegen dem Uhrzeigersinn.
4. Nehmen Sie die Endkappe (3) vorsichtig ab, daran ist nämlich die UV-C-Lampe (9) befestigt.
5. Achten Sie dabei auf den Dichtring (10) der Endkappe (3).
6. Nehmen Sie die UV-C-Lampe (9) aus der Lampenfassung (8).
7. Nehmen Sie das Quarzglasrohr (11) vorsichtig aus dem Gehäuse (19), achten Sie dabei auf den roten Dichtring (12) des Quarzglasrohres (verwenden Sie dazu kein Werkzeug).
8. Reinigen Sie alle Teile vorsichtig, verwenden Sie dazu keine scharfen, scheuernden Hilfsmittel. Verwenden Sie sauberes Wasser.
9. Wenn das Quarzglasrohr (11) oder die Dichtringe (10+12) defekt sind, müssen diese ausgetauscht werden.
10. Schieben Sie den Dichtring (12) auf das Quarzglasrohr (11) und schieben Sie dann beide Teile in das Gehäuse (19).
11. Setzen Sie den Dichtring (10) wieder auf die UV-Einheit auf.
12. Setzen Sie die Endkappe (3) mit der UV-C-Lampe (9) wieder vorsichtig ein.

13. Drehen Sie die Überwurfmutter (2) der Endkappe (3) fest (drehen Sie dazu im Uhrzeigersinn).
14. Wenn alle Teile wieder richtig montiert sind, können Sie zuerst die Pumpe und dann die UV-Einheit einschalten.



Winterzeitraum

- Schützen Sie den VarioClean vor Frost.
- Holen Sie den VarioClean während des Frostzeitraums aus dem Wasser.
- Reinigen Sie den VarioClean wie oben beschrieben, bevor Sie den VarioClean für den Winter einlagern.
- Der VarioClean muss trocken und vor Frost geschützt gelagert werden.



Entsorgen und Lagern von Abfällen

Elektrische Geräte, die in Haushalten verwendet wurden, müssen den EU-Richtlinien entsprechend entsorgt werden.

Das Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll abtransportiert werden, sondern muss separat eingesammelt werden.

Sie müssen selbst dafür sorgen, dass das Gerät an einer speziell dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben wird. Und dass es auf eine umweltfreundliche Weise demontiert und verarbeitet wird.

Weitere Informationen zu lokalen Müllsammelstellen erhalten Sie bei der Gemeinde in Ihrem Wohnort.



Garantiebedingungen

Für den VarioClean gilt eine Garantie von 24 Monaten, die zum Zeitpunkt des Kaufs beginnt. Bitte bewahren Sie Ihren Kassenzettel als Beleg auf.

Schäden, die innerhalb der Garantiefrist am VarioClean entstehen und durch einen Material- oder Herstellungsfehler verursacht werden, werden kostenlos repariert oder es wird ein Ersatzprodukt angeboten. Der Rotor, die UV-C-Lampe, das Quarzglas, natürlicher Verschleiß, Trockenlaufen, Verwendungsfehler, Kalkablagerungen, zu wenig Wartung, Einfrieren, unsachgemäße Reparaturen und Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sind von der Garantie ausgeschlossen.

Bei Veränderungen am VarioClean, wie dem Kürzen des Stromkabels oder dem Abschneiden des Steckers, verfällt der Garantieanspruch.

Folgeschäden, die durch das Ausfallen oder den falschen Gebrauch des VarioClean entstehen, fallen nicht unter die Haftung des Lieferanten.

Bei Inanspruchnahme der Garantie bringen Sie das Produkt mit dem Garantieschein und dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.



Persons who have not read and understood the operating instructions should not use the pump!

This device is not intended for use by persons or children with impaired physical, sensory or intellectual impairments, or if lacking in experience and or know-how, unless they are under supervision or have been trained in the use of the device by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Application

The VarioClean is designed to clean green pond water and free-floating algae in fish ponds. A filter must be integrated with the VarioClean to filter out dead algae from the water.

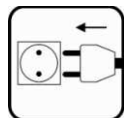
VarioClean may not be used in or near swimming pools!

For technical information on the filter, see the filter label or the table on page 2.



Safety instructions

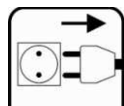
- **UV-C rays are harmful to eyes and skin. Never look directly into the UV-C light when the UV-C unit of the VarioClean is turned on.**
- A built-in safety switch protects against UV-C radiation when the device is open, the UV-C lamp will burn only when the UV-C unit has been fully assembled!
- The proper functioning of the lamp can be easily and safely checked during operation through the transparent sight glass.
- **Warning!** VarioClean may only be used if the electrical system meets relevant statutory requirements. If in doubt, consult a qualified electrician.
- VarioClean may only be connected to a system with a ground-fault circuit interrupter (30mA) and earthed power outlet.
- The mains voltage and current type must match the information on the nameplate.
- Place the power outlet in a moisture-free area, at least 2m from the water's edge. (see figure 1, page 2)
- Check the motor housing, power cord and plug for damage before using VarioClean.
- Important: do not use if damaged. Repair is not possible since the cable is moulded into the motor and is therefore not replaceable.
- Do not suspend or transport VarioClean by the power line (cable).
- Do not move or suspend VarioClean by the power cord.
- Keep the plug dry. To prevent water from running from the cord to the plug, suspend the cord in a U-shape (see figure 2, page 2)
- When working on VarioClean or in the water, always unplug it from the electrical outlet to cut off the power supply.
- Do not use VarioClean when there are people in the water.
- VarioClean should only be used in the water.
- VarioClean may only be used for pumping water with a maximum temperature of 35°C.
- Protect VarioClean from frost and freezing.
- Protect VarioClean from direct sunlight.



Operating instructions (see Figures 3 to 6, page 3)

Important: water must flow through the unit during operation, otherwise damage may occur.

- Only pumps with a maximum pressure of 3m (0.3 bar) may be connected.
- Water temperature may not exceed 35°C.
- For floor or wall mounting (see Figure 3): secure the UV unit with the aforementioned clamping feet (16).
- For direct filter mounting (see Figure 4): secure the UV unit to the filter with the threaded connection of the UV-C tube (19).
- Make sure the electrical section of the UV unit cannot get flooded if the UV unit is mounted in a well.
- The quartz glass tube (11) may become contaminated by the pond water and reduce the UV-C light performance. Clean the quartz glass tube (11) regularly, depending on how dirty the pond water is.
- The UV-C lamp (9) has an approximate working life of 7000 hours and must be replaced each season.
- 1½" female thread couplers can be connected to the UV-C unit's input and output.
- Connect one of the 3 threaded connections to the transparent hose fitting (18) with nut (14) and seal ring (13) with water flow indicator (17); this serves as connection for the supply hose from the pump to the UV-C.
- Connect another threaded connection (not the one across from the supply hose) to the black hose fitting (15) with nut (14) and seal ring (13). This serves as the drain hose from the UV-C to a filter, a watercourse or directly back to the pond.
- The sight glass can be mounted on the remaining threaded connection with a gland (14) and seal ring (13).
- Cut the hose fitting to the correct hose diameter of 20, 25, 32 or 40mm.
- See package for the recommended flow rate for each pump type.



UV-C lamp replacement (see Figure 5, page 3)

Replace the UV-C lamp after 7000 hours or when the water starts turning green.

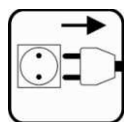
Unplug the UV-C and pump from the power outlet to turn them off.

WARNING! UV-C light is harmful to skin and eyes, always switch off the VarioClean before replacing the UV-C lamp.



1. Note the safety precautions.
2. Loosen the gland (2) of the end cap (3) in counter-clockwise direction.
3. Remove the end cap (3) carefully as it is secured to the UV-C lamp (9).
4. Mind the seal ring (10) of the end cap (3).
5. Take the UV-C lamp (9) out of the lamp holder (8) and replace with a new one. Do not touch the new UV-C lamp (9) with your hands, but use a clean, soft cloth.
6. Old UV-C lamps may not be destroyed or thrown in with regular household garbage. UV-C lamps must be disposed of with chemical waste.
7. Place the seal ring (10) back on the UV unit.
8. Carefully put the end cap (3) with UV-C lamp (9) back in place.
9. Tighten gland (2) of the end cap (3) by turning it clockwise.
10. When all parts are correctly reassembled, first turn on the pump and then the UV unit.

Make sure all parts are clean and dry before reassembling.



Cleaning or replacing the quartz glass (see Figure 5, page 3)

If the water remains green, even after the UV-C lamp has been replaced, you may need to clean the quartz glass. A dirty quartz glass reduces UV-C light intensity.



Unplug the UV-C and pump from the power outlet to turn them off.

WARNING! UV-C light is harmful to skin and eyes, always switch off the VarioClean before replacing the UV-C lamp.

1. Note the safety precautions.
2. Drain the UV-C unit.
3. Loosen the gland (2) of the end cap (3) in counter-clockwise direction.
4. Remove the end cap (3) carefully as it is secured to the UV-C lamp (9).
5. Mind the seal ring (10) of the end cap (3).
6. Take the UV-C lamp (9) out of the lamp holder (8).
7. Take the quartz glass tube (11) carefully out of the housing (19), take note of the red seal ring (12) of the quartz glass tube (do not use tools).
8. Clean the parts carefully with soft and non-abrasive materials and clean water.
9. Replace quartz glass tube (11) or seal rings (10 12) if broken.
10. Slide the seal ring (12) onto the quartz glass tube (11) and slide both parts into the housing (19).
11. Place the seal ring (10) back on the UV unit.
12. Carefully put the end cap (3) with UV-C lamp (9) back in place.
13. Tighten gland (2) of the end cap (3) by turning it clockwise.
14. When all parts are correctly reassembled, first turn on the pump and then the UV unit.



In the winter

- Protect VarioClean from frost.
- Remove the water from VarioClean before the frost season sets in.
- Clean VarioClean as described earlier, before putting it in storage.
- Store VarioClean in a dry and frost-free area.



Removal and storage of waste

All household electrical appliances must be removed in accordance with EU directives. The product may not be disposed of with the normal household waste, but should be collected separately.

You are personally responsible for bringing the device to a designated landfill site. It must be dismantled and processed in an environment-friendly manner.

More information on local landfill sites can be obtained from the municipality in which you live.



Warranty conditions

VarioClean is covered by a 24-month warranty from the date of purchase. Please keep the receipt for future reference.

Within the period specified, repair or replacement of damage caused as a result of manufacturing and/or material defect will be free of charge. Rotor, UV-C lamp, quartz glass, normal wear and tear, dry running, operating errors, scale, lack of maintenance, freezing, improper repairs and damage caused by improper use are not covered by the warranty.

Any modification or alteration of VarioClean, such as shortening the power cord or cutting the plug off, will render the warranty null and void.

The supplier is not liable for consequential damage arising from VarioClean failure or misuse. For warranty claims, bring the product, the product warranty and receipt to the retailer.

Garantiebewijs – Certificat de garantie – Garantieschein – Warranty

Aankoopdatum – Date d'achat – Kaufdatum – Purchase date :

Dealerstempel – Cachet du revendeur – Händlerstempel – Dealer stamp :

Handtekening – Signature – Unterschrift – Signature :

Vergeet niet uw aankoopbon te bewaren samen met dit garantiebewijs.

N'oubliez pas de conserver le bon d'achat avec le certificat de garantie.

Vergessen Sie nicht, den Kaufbeleg gemeinsam mit diesem Garantieschein aufzubewahren.

Please keep the receipt and warranty in a safe place.

Instr.No.: 97Z146